

Socle de raccordement avec relais (230 V)

(FR)

Zoccolo di cablaggio con relè (230 V)

(IT)

Meldersockel Relaisausgang (230 V)

(DE)

Opbouwsocket met relais (230 V)

(NL)

Connection base with relay

(GB)

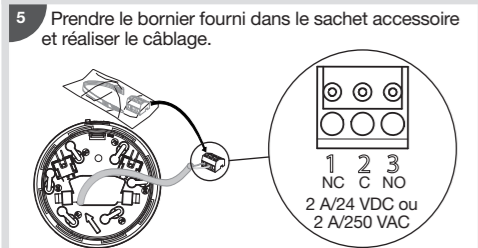
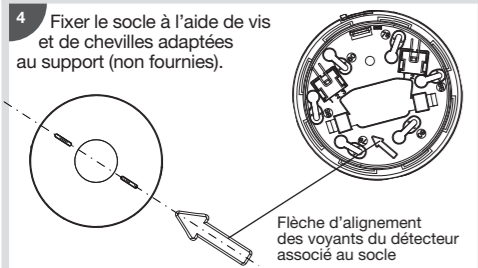
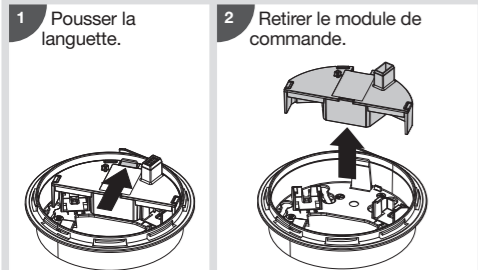
RXA05X

(FR)

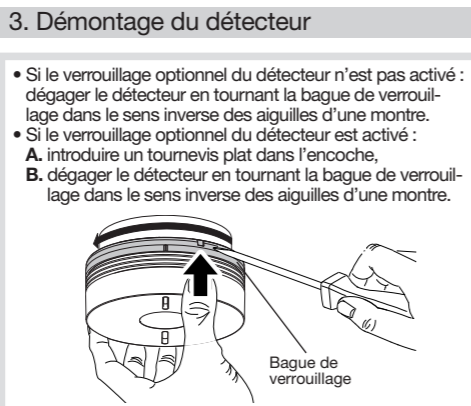
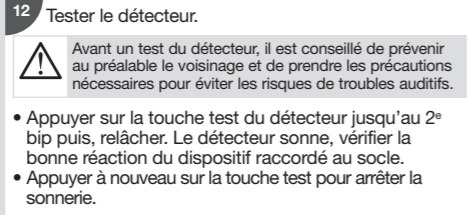
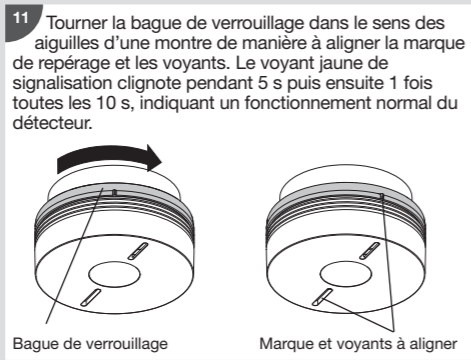
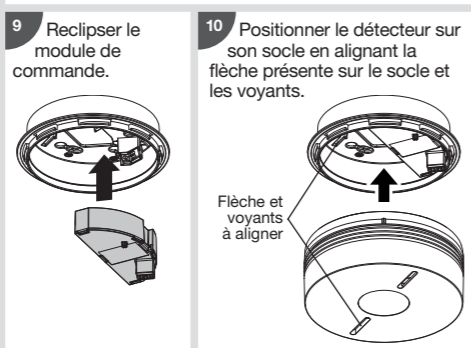
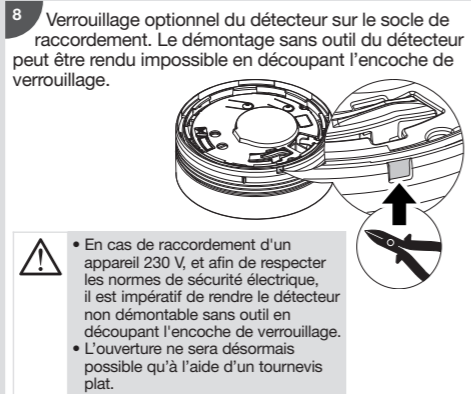
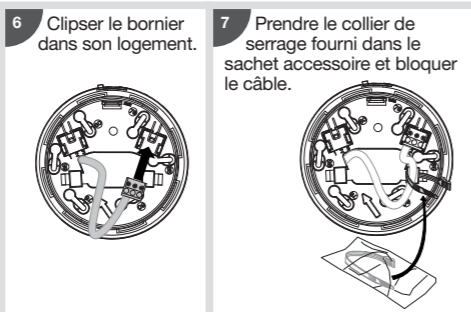
1. Présentation

Le socle de raccordement RXA05X permet de commander un éclairage, ou toute autre application pilotable à l'aide d'un contact sec inverseur en cas de détection.

2. Installation



Type de câble	Ø du câble	
	Min (mm ²)	Max (mm ²)
Rigide	1	1,5
Souple	1	1,5
Souple avec embout	1	1,5
Longueur de câble max	< 50 m	
Longueur de dénudage	5 mm +/- 1mm	
Pouvoir de coupure (charge résistive)	2 A/24 VDC ou 2 A/250 VAC	
Puissance de coupure maximal (charge résistive)	48 W/500 VA	



4. Caratteristiche tecniche

- Usage : intérieur
- Pouvoir de coupure (charge résistive) : 2 A/24 VDC ou 2 A/250 VAC
- Puissance de coupure (charge résistive) : 48 W/500 VA
- Section max des câbles : 1,5 mm²
- Température de fonctionnement: - 10 °C/+ 55 °C
- Dimension (D x H) : 110 x 28 mm
- Indice de protection mécanique : IP32
- Poids : 125 grammes

5. Garantie

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne s'applique que si la procédure de retour via l'installateur est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchèterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Eco organisme: Recylum

Recommandations
Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en œuvre et des opérations de maintenance du produit.

Par la présente, Hager Safety SAS déclare que l'équipement radioélectrique, référence RXA05X est conforme aux exigences de la directive RE-D 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet : www.hager.com.

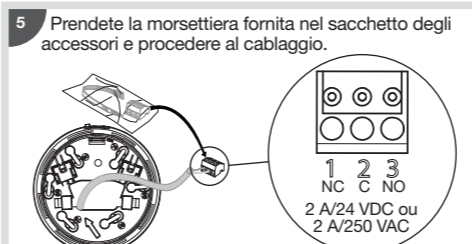
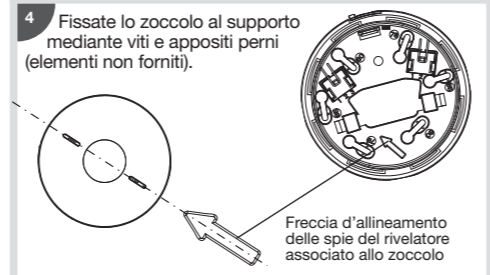
Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

(IT)

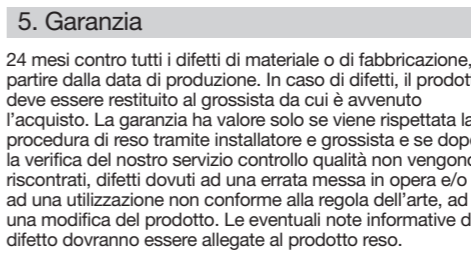
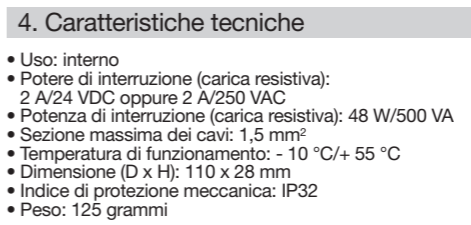
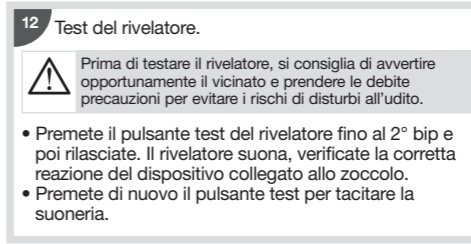
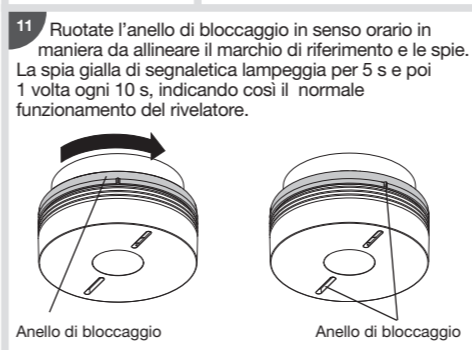
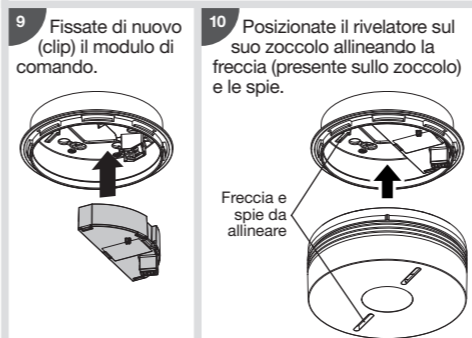
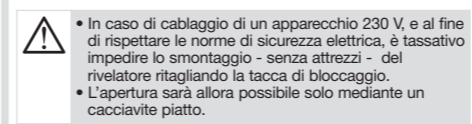
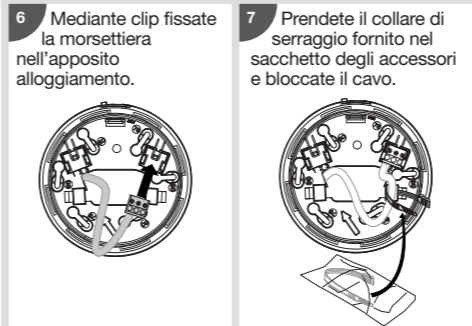
1. Presentazione

Lo zoccolo di cablaggio RXA05X permette di comandare un'illuminazione, o qualsiasi altra applicazione pilotabile mediante un contatto secco invertitore in caso di rilevazione.

2. Installazione



Tipo di cavo	Ø del cavo	
	Min (mm ²)	Max (mm ²)
Rigido	1	1,5
Flessibile	1	1,5
Flessibile con connessione	1	1,5
Longhezza massima del cavo	< 50 m	
Longhezza della spellatura	5 mm +/- 1mm	
Potere di interruzione (carica resistiva)	2 A/24 VDC oppure 2 A/250 VAC	
Potenza di interruzione massima (carica resistiva)	48 W/500 VA	



Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile (Applicable nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta). Questo simbolo, applicato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti indifferenziati. Deve essere affidato a un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che il prodotto sia smaltito correttamente, si aiuta a prevenire conseguenze nocive per l'ambiente e la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, è possibile rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al punto vendita in cui si è acquistato il prodotto.

Eco - organismo : Recylum

Raccomandazioni
Le parti interne del prodotto, al di fuori di quelle descritte nel presente manuale, non devono essere toccate; il mancato rispetto della presente disposizione può invalidare la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità da parte del costruttore. Infatti, tali interventi possono danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono stati concepiti in modo da non dover essere toccati durante la messa in funzione e durante le operazioni di manutenzione del prodotto.

Con la presente, Hager o SAS dichiara che l'apparecchiatura radioelettrica con codice RXA05X è conforme ai requisiti essenziali della direttiva RE-D 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: www.hager.com.

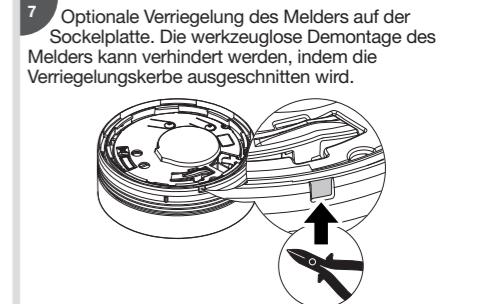
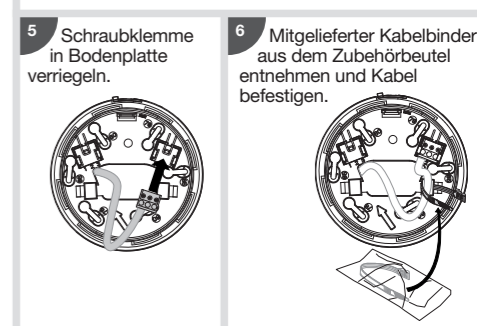
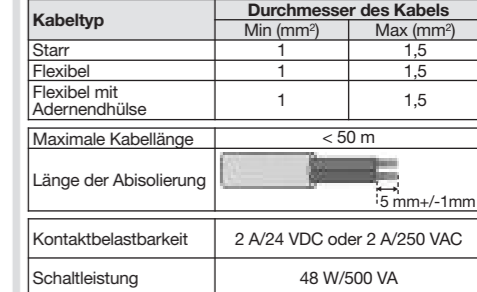
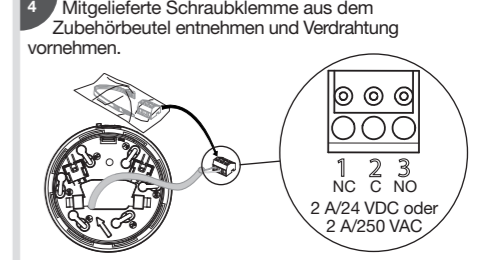
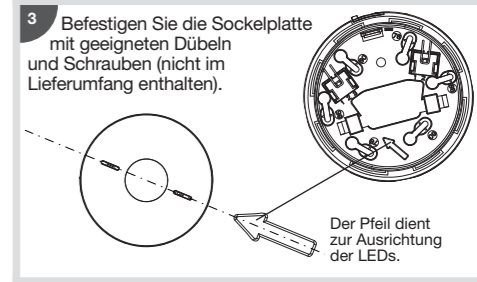
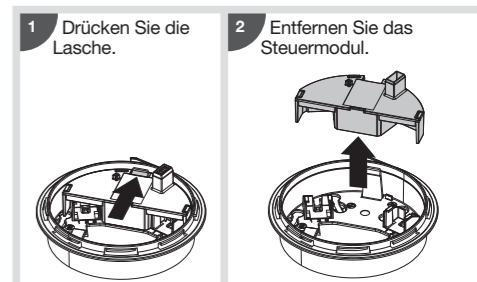
Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.

(DE)

1. Eigenschaften

Der Meldersockel RXA05X ermöglicht im Alarmfall das Ansteuern eines externen Geräts mit Hilfe eines Relaisausgangs.

2. Installation



Beim Anschluss eines Geräts mit 230 V ist es zur Einhaltung der elektrischen Sicherheitsnormen unbedingt erforderlich, die werkzeuglose Demontage des Melders durch Ausschneiden der Verriegelungskerbe zu verhindern. Das Öffnen ist nun nur noch mit einem flachen Schraubenzieher möglich.

8 Stecken Sie das Steuermodul auf.

9 Positionieren Sie den Melder auf der Sockelplatte, indem Sie den Pfeil auf der Sockelplatte und die LEDs entsprechend ausrichten.

Ausrichtung von Pfeil und LEDs

10 Drehen Sie den Bajonettverschluss im Uhrzeigersinn, um die Markierung und die LEDs auszurichten. Die gelbe LED blinkt 5 Sekunden lang und anschließend einmal alle 10 Sekunden, um Normalbetrieb des Melders zu signalisieren.

Bajonettverschluss im Uhrzeigersinn

Ausrichtung von Pfeil und LEDs

11 Meldertest.

Vor dem Test eines Rauchwarnmelders wird empfohlen, die Nachbarn zu informieren und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um die Gefahr von Hörschäden auszuschließen.

- Halten Sie die Test-Taste des Melders bis zum 2. Tonsignal gedrückt und lassen Sie anschließend los. Der Melder löst aus. Überprüfen Sie die korrekte Funktion des Meldersockels.
- Drücken Sie erneut auf die Test-Taste, um den Alarm abzuschalten.

3. Demontage des Melders

- Würde die optionale Verriegelung des Melders nicht durchgeführt: Melder durch Drehen des Bajonettverschlusses gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.
- Würde die optionale Verriegelung des Melders durchgeführt:
 - Flachen Schraubenzieher in die Einkerbung einführen.
 - Melder von der Sockelplatte abnehmen, indem der Bajonettverschluss gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.

Bajonettverschluss

4. Technische Daten

- Einsatzbereich: innen
- Kontaktbelastbarkeit: 2 A/24 VDC oder 2 A/250 VAC
- Schaltleistung: 48 W/500 VA
- Maximaler Drahtquerschnitt: 1,5 mm²
- Betriebstemperatur: -10°C bis +65°C
- Abmessungen (D x H): 110 mm x 28 mm
- Schutzart: IP32
- Gewicht: 125 g

5. Garantie

24 Monate gegen Material- und Fabrikationsfehler. Fehlerhafte Geräte sind dem üblichen Großhändler auszuhandigen. Die Garantie kommt nur zum Tragen, wenn das Rücksendeverfahren über Installateur und Großhändler gewahrt wurde, und wenn nach Begutachtung durch unsere Abteilung Qualitätsprüfung kein Fehler infolge unsachgemäßen Einbaus und/ oder falscher Anwendung festgestellt wurde. Etwaige Anmerkungen zur Erläuterung des Fehlers sind dem Gerät beizufügen.

Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern Europas, die einem Sammelsystem angeschlossen sind). Dieses Symbol auf dem Produkt bzw. dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss einer speziellen Sammelstelle zur Rücknahme von Elektroschrott übergeben werden. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Gerät dem geeigneten Abfallsystem zugeführt wird, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung negativer Folgen für die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitbürger. Weitere Informationen zum Recycling des Geräts gibt Ihnen gern Ihre zuständige Gemeinde, Abfallwirtschaft oder das Geschäft, in welchem Sie dieses gekauft haben.

Empfehlungen
Dieses Produkt wurde so konstruiert, dass Eingriffe in das Geräteinnere, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben sind, weder für die Installation noch für Wartungsarbeiten erforderlich sind. Durch jede nicht sachgemäße Öffnung können das Gerät und/oder dessen elektronische Bauteile beschädigt werden. Ein solcher Eingriff führt zum Verlust der Gerätegarantie und zum Ausschluss jeglicher Haftung.

Hiermit bestätigt Hager Safety SAS, dass die Funkanlage Art.-Nr. RXA05X mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt Richtlinie RE-D 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse abgerufen werden: www.hager.com.

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produkt verbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.

1. Beschreibung

Aansluitvoet RXA05X dient voor het aansturen van verlichting, maar ook van alle andere toepassingen die bij detectie kunnen worden bediend met een potentiaalvrij wisselcontact.

2. Montage

1 Druk het lipje naar buiten.

2 Verwijder de besturingsmodule.

3 Verwijder de garantiesticker en plak hem op het garantiebewijs uit deze handleiding.

4 Monteer de voet met behulp van passende schroeven en pluggen (niet bijgeleverd) op de ondergrond.

5 Sluit de bedrading aan op het aansluitblokje uit het zakje met toebehoren.

5 Take the terminal block out of the bag of accessories and connect the wires.

1 2 3
NC C NO
2 A/24 VDC of 2 A/250 VAC

Kabeltype	Ø draad	
	Min (mm ²)	Max (mm ²)
Massief	1	1,5
Soepel	1	1,5
Soepel met aderhuls	1	1,5
Maximale kabel lengte	< 50 m	
Striplengte	 5 mm +/- 1 mm	
Uitschakelvermogen (Ohmse AC1 belasting)	2 A/24 VDC of 2 A/250 VAC	
Maximaal uitschakelvermogen (Ohmse AC1 belasting)	48 W/500 VA	

6 Klik het aansluitblokje op zijn plaats.

7 Zet de kabel vast met de tie-wrap uit het zakje met toebehoren.

8 Eventueel kan de detector op de aansluitvoet worden vastgezet. Als de uitsparing voor het vergrendelen wordt opengemaakt, kan de detector niet meer zonder gereedschap worden gedemonteerd.

Om aan de elektrische veiligheidsvoorschriften te voldoen, mag de detector niet zonder gereedschap kunnen worden gedemonteerd als er een op 230 V werkend apparaat op is aangesloten. Daarvoor is dan altijd een platte schroevendraaier nodig.

9 Klik de besturingsmodule weer op zijn plaats.

10 Plaats de detector op de voet. Bepaal de juiste stand van de pijl die op de voet is aangebracht.

Pijl en lampjes in één lijn brengen

11 Draai de borgring met de wijsers van de klok mee om de markering en de lampjes in één lijn te brengen. Het gele controlelampje knippert gedurende 5 seconden en daarna 1 keer per 10 seconden om aan te geven dat de detector normaal werkt.

Borgring

Markering en lampjes in één lijn brengen

12 Detector testen

Voordat je de detector test, is het verstandig om de mensen in jouw omgeving te laten weten wat je gaat doen en om maatregelen tegen gehoorschade te nemen.

- Druk op de testknop van de detector tot de tweede pieptoon en laat hem dan los. De detector geeft een geluidssignaal. Controleer of de op de voet aangesloten apparatuur goed reageert.
- Druk nogmaals op de testknop om het geluid uit te schakelen.

3. Detector demonteren

- Als de detector niet is vastgezet (wat als optie mogelijk is) maakt u hem los door de borgring tegen de wijsers van de klok in te draaien.
- Als de detector wel is vastgezet:
 - steek een platte schroevendraaier in de uitsparing.
 - maak de detector los door de borgring tegen de wijsers van de klok in te draaien.

Borgring

4. Technische specificaties

- Gebruik: binnenshuis
- Uitschakelvermogen (Ohmse AC1 belasting): 2 A/24 VDC of 2 A/250 VAC
- Maximale draaddikte: 1,5 mm²
- Bedrijfstemperatuur: -10 °C/+55 °C
- Afmetingen (D x H): 110 x 28 mm
- Mechanische beschermingsklasse: IP32
- Gewicht: 125 gram

5. Garantie

24 maanden op alle materiaalgebreken of fabricagefouten, te rekenen vanaf hun productiedatum. Bij gebreken moet het product worden geretourneerd aan de vaste groothandel. De garantie is alleen geldig als het product volgens de geldende procedure via de installateur is geretourneerd en onze kwaliteitsafdeling heeft vastgesteld dat het gebrek niet is te wijten aan een onjuiste installatie en/of onjuist gebruik. Een eventuele toelichting op het gebrek moet bij het product worden gevoegd.

Verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (in de landen van de Europese Unie en andere landen die een inzamelsysteem kennen). Als dit pictogram is aangebracht op het product of zijn verpakking, dan moet dat gescheiden van het gewone huisvuil worden verwerkt. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Als je zorgt dat het product op de juiste manier wordt verwerkt, dan help je mee om schadelijke effecten voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product kun je terecht bij jouw gemeente, inzamelpunt of de winkel waar je het gekocht hebt.

Aanbevelingen
Verricht zelf geen reparaties of aanpassingen aan inwendige onderdelen van dit product. Kom alleen aan de onderdelen die in deze handleiding worden beschreven. Anders vervalt de garantie en kun je geen aanspraak op vergoedingen of kosteloze reparatie maken. Deze producten zijn zodanig ontworpen dat de behuizing gesloten kan blijven voor test en onderhoud.

Hierbij verklaart Hager Safety SAS dat draadloos toestel RXA05X voldoet aan de eisen van Richtlijn RE-D 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op www.hager.com.

Aan dit document kunnen geen rechten worden ontleend. Het kan zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

GB

1. Introduction

The RXA05X connection base can be used to operate lighting or any other controllable application with the help of a dry changeover contact in case of detection.

2. Installation

1 Push on the tab.

2 Remove the control unit.

3 Remove the **guarantee sticker** and stick it to the guarantee certificate supplied with this manual.

4 Fix the base in place using screws and plugs (not supplied) that are suitable for the support material.

5 Rotate the locking ring clockwise until the marker is lined up with the LEDs. The yellow indicator LED flashes for 5 s then once every 10 s to indicate the detector is operating normally.

Arrow for aligning LEDs of the detector associated with the base.

5 Take the terminal block out of the bag of accessories and connect the wires.

1 2 3
NC C NO
2 A/24 VDC or 2 A/250 VAC

Type of cable	Cable Ø	
	Min (mm ²)	Max (mm ²)
Rigid	1	1.5
Flexible	1	1.5
Flexible with end piece	1	1.5
Max cable length	< 50 m	
Stripped cable length	 5 mm +/- 1 mm	
Breaking capacity (resistive load)	2 A/24 VDC or 2 A/250 VAC	
Maximum breaking capacity (resistive load)	48 W/500 VA	

6 Clip the terminal block into its slot.

7 Take the cable clamp out of the bag of accessories and clamp the cable in place.

8 The detector can be locked on to the connection base (optional). Cut off the locking tab to prevent the base from being opened without a tool.

9 Clip the control unit back in place.

10 Position the detector on the base making sure the arrow on the base is lined up with the LEDs.

Line up the arrow with the LEDs

11 Rotate the locking ring clockwise until the marker is lined up with the LEDs. The yellow indicator LED flashes for 5 s then once every 10 s to indicate the detector is operating normally.

Locking ring

Line up marker and LEDs

12 Testing the detector.

Before testing the detector, it is advisable to warn the neighbours first and take all the necessary precautions to prevent hearing disorders.

- Press the detector test button until it beeps twice then release it. The detector sounds. Check the device connected to the base responds accordingly.
- Press the test button again to stop the sounding.

3. Disassembling the detector

- If optional detector locking has not been activated: remove the detector by rotating the locking ring anti-clockwise.
- If optional detector locking has been activated:
 - insert a flat-headed screwdriver into the slot,
 - remove the detector by rotating the locking ring anti-clockwise.

Locking ring

4. Technical details

- Use: indoor
- Breaking capacity (resistive load): 2 A/24 VDC or 2 A/250 VAC
- Breaking capacity (resistive load): 48 W/500 VA
- Max cable cross-section: 1.5 mm²
- Operating temperature: -10°C/+55 °C
- Dimensions (D x H): 110 x 28 mm
- Degree of mechanical protection: IP32
- Weight: 125 grammes

5. Warranty

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material or manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if:

- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
- the procedure for the return of goods has not been followed.

 Explanation of defect must be included when returning goods.

Disposing of waste electrical and electronic devices at the end of their service life (Applicable in European Union countries and other European countries with a waste collection system). This symbol on products or product packaging indicates that the product must not be thrown out with normal household waste. It must be taken to an appropriate collection point for recycling waste electrical and electronic equipment. By disposing of such products in the appropriate manner, you are helping to prevent any harmful effects they may have on the environment and human health. For further information about recycling this product, you should consult your local authorities, waste collection centre or the shop where you bought the product.
Environmental organisation: Recylum

Recommendations
The user must not attempt to access the detector's internal parts, except areas described in this manual. If the user does access these parts, the product guarantee will be considered null and void and Hager shall not be held responsible for any problems. Touching the detector's internal parts and/or electronic components can damage the product. Furthermore, the detector is designed in such a way that these parts and components do not need to be accessed for operation or maintenance purposes.

Hager Safety SAS hereby declares that the radioelectric equipment, reference RXA05X, complies with the requirements of the following 2014/53/EU RE-D directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the address: www.hager.com.

Non-binding document, may be modified without prior notice.